

Digital Sunday Edition



Noticiero Bilingüe

LAWNDALE NEWS

Sunday, August 30, 2020

WEST SIDE TIMES



V. 80 No. 35

P.O. BOX 50599 CICERO, IL 60804 (708)-656-64003

ESTABLISHED 1940

ComEd Reminds Customers of Expanded Assistance Options to Help with Energy Bills



As many Illinois families and businesses continue to struggle with the financial challenges posed by the COVID-19 pandemic, ComEd reminds customers in need that a variety of assistance options

are available. In June, ComEd announced a comprehensive customer-assistance package that offers eligible customers up to \$500 in grants, waives fees and provides more flexible payment options.

Customers who are challenged in paying their outstanding balances and electric bills should contact ComEd's customer care team as soon as possible at 1-800-EDISON-1 (1-800-334-7661), Monday

through Friday from 7 a.m. to 7 p.m. to take advantage of assistance options. More information is also available at ComEd.com/Support. ComEd worked with the Illinois Attorney General's office, the staff

of the Illinois Commerce Commission and a broad group of stakeholders in June to develop a comprehensive, customer-support package that:

- **Extends the Suspension of Disconnections.**

ComEd will provide continued relief from service disconnections by extending its suspension on disconnecting customers. For a limited time, ComEd will not disconnect service for nonpayment to help customers get back on their feet. This option will remain available based on the impact of COVID-19 on the northern Illinois economy.

- **Offers Bill Assistance for Eligible Low-Income Customers.**

To help customers who are past due on their ComEd accounts, ComEd will provide additional bill assistance for eligible, low-income

households earning less than 150 percent of the federal poverty level.

- **Makes Available More Flexible Payment Arrangements.** Under the comprehensive support package, customers will have additional flexible payment options, including longer payment plans in which payments will be spread out over up to 18 months for residential customers, or 24 months for low-income customers and customers experiencing financial hardship.

- **Extends Fee Relief.** ComEd will continue to waive reconnection fees for eligible residential customers disconnected prior to March 18, 2020 and will waive new residential deposit requirements for an extended period.



Cook County Health Patients Experience Major Delays in Mail Deliveries for Daily Medical Prescriptions



Cook County Board President Toni Preckwinkle, U.S.

Senator Dick Durbin, U.S. Congressmen Bobby Rush and Sean Casten,

and Cook County Board Commissioner Dennis Deering joined Cook County

Health leaders, doctors, pharmacists, and patients to discuss how the U.S. Postal Service's cost-cutting measures have impacted the delivery of medications to Cook County Health patients. New data from the mail-

order pharmacy at Cook County Health indicates 23 percent of mail-order prescriptions were delayed in July 2020 compared to less than 1 percent of all Cook County Health mail-order medications in March 2020.

Cook County Health's mail order pharmacy fills more than 20,000 prescriptions every month and relies on the U.S. Postal Service to deliver prescriptions to patients. The U.S. Postal Service has made cost-cutting measures such as reducing overtime and curbing late delivery, which has created significant delays in mail deliveries across the nation. Many patients at Cook County Health choose mail-order prescriptions for the convenience. There is no need to worry about transportation, getting to the pharmacy and concerns over the risk of higher exposure to COVID-19 in order to get their daily medications. Patients have

long been able to depend on the U.S. Postal Service to deliver their necessary medications on time to their front door. However, as the U.S. Postal Service delays mount, more and more patients at Cook County Health are seeing longer wait times to receive critical medications and our doctors, pharmacists, nurses and staff are concerned because the problem has been growing.

Halting antihypertensive medication for high blood pressure will allow blood pressure to rise again and put patients at risk for stroke and other complications of hypertension. High blood pressure is the most important preventable risk factor for stroke according to the American Heart Association and the American Stroke Association. Cook County Health doctors, nurses, physician assistants and pharmacy staff have helped numerous patients dealing with the delay of their mail order medications.

ITODOS
EN TU
HOGAR
CUENTAN!

Es ahora o dentro de
una década. Llena el Censo.
Visita My2020Census.gov

Chicago Park District Kicks-Off Film Showcase

The Chicago Park District's Chicago Onscreen Local Film Showcase will return August 29-September 19 for a seventh year of local film screenings in local parks across the city, and a new virtual film festival. Three outdoor screenings and two drive-in screenings, featuring 2020's nineteen official selections will be coupled with a three-week virtual film festival online at www.chicagoonscreen.com. Outdoor screenings of the showcase will be held on August 29, September 5, and September 12. Audiences may also opt for a Drive-In on September



1 and September 3 or enjoy the entire film showcase, on-demand at home from August 29 to September 19 by visiting www.chicagoonscreen.com. Movie trailers for the official selections are available at www.chicagoonscreen.com/trailers. Outdoor and drive-in screenings are part of Phase IV of Chicago's "Protecting Chicago" framework and will take place in accordance with current Chicago Park District Patron Guidelines for Movies in the Parks. Visit [www.chicagoparkdistrict.com/events/chicago-onscreen](http://chicagoparkdistrict.com/events/chicago-onscreen) for more information and a complete schedule of screenings.

Wearing Face Masks Can Adversely Affect Attitudes Towards Social Distancing, New Research Shows



Wearing face masks can adversely affect attitudes towards social distancing, a new study shows.

People felt comfortable sitting or standing closer to others while wearing a mask, a team of behavioral scientists at Warwick Business School found. They also indicated that they would maintain a smaller distance from others who wore masks.

Those who believed face masks were effective at preventing the spread of COVID-19 were more likely to relax the distance, if they or the other person were wearing a mask.

That could make it harder to re-establish social distancing measures if they are required to help control the virus in the event of a second wave of cases.

The findings are revealed in a new pre-print paper, *Risk compensation during*

COVID-19: The impact of face mask usage on social distancing.

Ashley Luckman, a research fellow at Warwick Business School and lead author of the study, said: "Our findings appear to be a classic case of risk compensation.

"Wearing masks brings down the overall risk of spreading COVID-19, so people feel safer and are more willing to take other risks, such as decreasing the physical distance between them and others.

"If the government's aim is to minimize transmission of the virus, its guidelines must be clear enough to prevent this trade-off, emphasizing that masks are not an alternative to social distancing."

The researchers showed 800 participants in the UK pictures of people sitting, standing, or walking and

asked them to indicate how close they would be willing to stand in different scenarios.

These included indoor and outdoor settings and whether both people, just one, or neither wore a mask.

In each scenario, people were more likely to tolerate a reduced distance if they or the other person wore a mask. On average, participants wearing a mask felt comfortable standing 1.8 meters from another person. Without a mask they preferred to remain more than 2 meters apart.

This contradicted expectation that people would politely keep a greater distance from others who wore masks. Those with the strongest belief that masks prevented them catching COVID-19 were prepared to stand

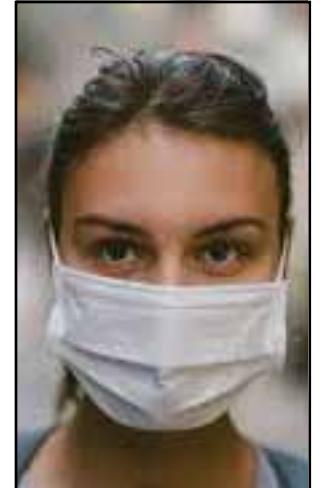
closer to others if they wore masks, while those who believed they were at the greatest risk of being hospitalized by the virus were more likely to keep a larger distance.

Daniel Read, Professor of Behavioral Science at Warwick Business School, said: "Our results could be particularly relevant for countries where mask usage is now high, but social distancing guidelines have been relaxed.

"If countries need to return

to greater levels of physical distancing due to a second wave of cases, that may be harder to implement than it was when mask use was low at the start of the pandemic.

"We need more evidence to determine at what point the risks of reducing physical distance outweigh the benefits of wearing a mask. "Clearly, the greatest benefit results from using masks to complement social distancing, rather than replacing it."





**LARRY AND SONS
SEWERS**
Plumbing & Drain Cleaning • Sewer Repair • Septic Tank Services

24 Hour Service

Call Today For a Free Estimate
312-778-1382
larryandsonssewers@gmail.com
www.larryandsonssewer.com

SERVICE IN ONE HOUR

MOST CASES

- ✓ Senior Citizen Discount
- ✓ Free Estimates
- ✓ Sump Pumps Installed
- ✓ Underground Sewer Camera

With coupon code. Not valid with other offers. Expires 05/31/20.



\$35 OFF
Plumbing or Clean Service Drain
With coupon code. Not valid with other offers. Expires 05/31/20.

\$200 OFF
Any Line Repair
With coupon code. Not valid with other offers. Expires 05/31/20.

FREE
Camera Inspection
with Main Sewer Line Cleaning
With coupon code. Not valid with other offers. Expires 05/31/20.

\$3800
Clean Check SPECIAL
With coupon code. Not valid with other offers. Expires 05/31/20.

Want to quit using?

PCC Community Wellness Center
offers Medication-Assisted Treatment

We also offer:

- Counseling
- Peer support
- Group therapy
- Treatment during pregnancy
- Access to ongoing care



PCC Walk-In Wellness Center
at West Suburban Medical Center

(708) 406-3929

PCC accepts many health plans, including **Medicaid and Medicare**. We also offer a discount program for patients without insurance. **No one is denied services, even if you cannot pay.**



UNABLE TO WORK?

HAVE YOUR SOCIAL SECURITY BENEFITS BEEN DENIED?

LET US HELP

SOCIAL SECURITY DISABILITY

"NO FEE UNLESS WE WIN YOUR CASE" SE COBRA SOLO SI GANAMOS SU CASO



THE LAW OFFICE OF STEVEN COURSEY

1718 S. ASHLAND AVENUE, 2ND FLOOR. CHICAGO, IL 60608

HABLAMOS ESPAÑOL

312-563-1001

HABLAMOS ESPAÑOL



Lula Wallace, President; Mark Harrison, Vice President
Nakia Wallace-Harrison, Funeral Director/Embalmer

*Wallace Harrison
Funeral Home, Inc.*

7751 W. Irving Park • Chicago, IL 60634

331-575-7667 Office

630-359-3578 Fax

Wallaceharrison08@gmail.com Email



COVID-19 Testing Opportunities Are Available to Cicero Residents



Prism Health Labs began offering COVID-19 testing this week between 9a.m., to 1p.m. at 1845 S. Laramie Avenue. Testing is paid for through your insurance or CARES Act coverage (with no additional out-of-pocket costs). In addition,

The Town of Cicero is co-sponsoring with State Rep. Lisa Hernandez and the Illinois Department of Public Health (IDPH) Free COVID-19 testing at the following locations:
• On Thursday August 27, from 8a.m., to 2p.m., at

Unity Junior High school.
• On Saturday and Sunday, August 29th & 30th, from 9a.m., to 5p.m., at Community Park at 34th and Laramie. To schedule an appointment, visit [www.thetownofcicero.com](http://thetownofcicero.com).

\$15,000 PROGRAMA DE ASISTENCIA DE EMERGENCIA HIPOTECARIA (EMA)

Asistencia a hogares afectados por COVID-19

Elegibilidad:



Si su ingreso familiar antes de 1 de marzo 2020 fue dentro de los límites admisibles.



Si Ud. o un miembro adulto de su hogar sufrió una pérdida de ingreso causado por COVID-19.



Si Ud. no pudo pagar su cuenta hipotecaria desde el 1 de marzo 2020.

Aplicaciones serán aceptadas desde el 24 de Agosto hasta el 4 de Septiembre

¡No espere! Aplique hoy. Visite, era.ihda.org
Si tiene preguntas, llame al: (312) 883-2720



\$15,000 Programa de Asistencia Emergencia Hipotecaria (EMA)

¿Está luchando con su habilidad de hacer sus pagos hipotecarios causado por COCID-19?



Aplicaciones serán aceptado desde 24 de agosto hasta el 4 de septiembre.

Spanish Coalition for Housing (SCH) esta preparado para asistirlo con su aplicación.

Para más información,
visite nuestra página web:
sc4housing.org/EmergencyAssistance
o llámenos al (773)342-7575



ISBE Releases Data Showing Second Consecutive Year of Increases in Kindergarten Readiness



The Illinois State Board of Education (ISBE) released the third year of data for the Kindergarten Individual Development Survey (KIDS), showing two consecutive years of increases in kindergarten readiness. The KIDS data collected in fall

2019 show 29 percent of students entered kindergarten meeting readiness benchmarks in all three developmental areas, up from 26 percent in 2018 and 24 percent in 2017. The increases in kindergarten readiness follow the state's historic

investments in early childhood education. Governor JB Pritzker's fiscal year 2020 budget added an additional \$50 million for the Early Childhood Block Grant (ECBG) to increase the quality of early childhood programming and expand

access for Illinois' youngest learners. Gov. Pritzker's FY 2021 budget maintained this historic funding level for the ECBG at \$543.7 million.

Among the 118,854 kindergarten students rated on all 14 required measures in fall 2019:

- 29 percent demonstrated readiness in all three developmental areas, up from 26 percent in 2018

and 24 percent in 2017;

- 37 percent did not demonstrate readiness in any developmental area, down from 39 percent in 2018 and 42 percent in 2017.

The 2019 KIDS data show steady improvements in each of the three developmental areas:

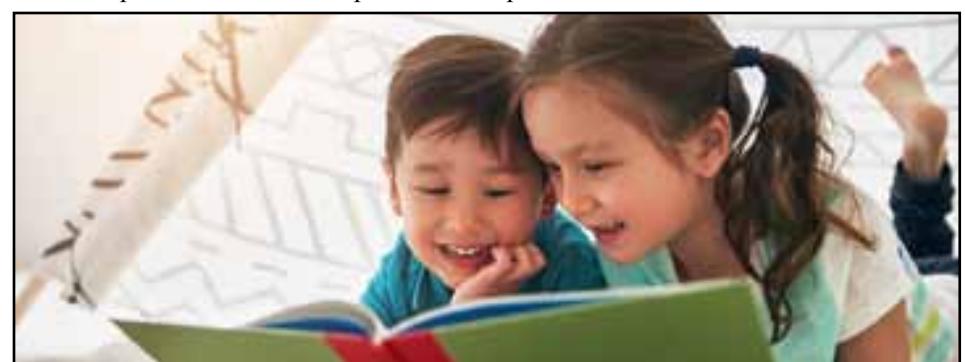
- 56 percent demonstrated readiness in social and emotional development, up from 53 percent in

2018 and 49 percent in 2017.

- 47 percent demonstrated readiness in language and literacy development, up from 46 percent in 2018 and 44 percent in 2017.

- 35 percent demonstrated readiness in math, up from 33 percent in 2018 and 30 percent in 2017.

Learn more about KIDS at www.isbe.net/kids.



Guatemala - Honduras El Salvador - Nicaragua

 Costa Rica - Panamá 



Giros

en minutos

 Pagos en Ventanilla - Depósitos a Cuentas Bancarias 

Delgado Travel II Corp. Licensed as a Money Transmitter by the Illinois Department of Financial and Professional Regulation

2914 N. Milwaukee Ave. (773) 235-5000

3807 W. Fullerton Ave. (773) 276-0700 | 3900 West 26 St. (773) 522-0300

Delgado Travel II Corp. 

College 101: Health and Nutrition Advice from Dr. Nicole Avena Every College Student Should Know

According to a report by the Institute of International Education, approximately 87 percent of higher education institutions plan to offer a hybrid model

of in-person and virtual classes this fall. For those returning to back college campuses this fall, Nicole Avena, Ph.D, shares tips for students to establish a



**"Don't Ask Siri,
Don't Ask Alexa"
Just Ask**

Zerillo Realty

708-583-8300

**4840 N. Cumberland Ave
Norridge, Illinois 60706**

www.zerillorealty.com



Suburban Family Funeral Home



PLAN-AHEAD

Learn how pre-planning can provide your family with peace of mind and allow you to take your time in designing a unique and meaningful service.
www.Suburbanfamilyfh.com

ISABEL MARTINEZ- CLAVELL
Funeral Director Assistant
SPANISH SPEAKING LIAISON

708-652-1116

SERVING CICERO AND SURROUNDING COMMUNITIES SINCE 1992

Owner/Director
Stanley J. Kulasik

5940 W. 35TH ST.
CICERO, IL 60804

routine that helps maintain their overall health and wellness. "For many students, college is the first time they're away from home and independent and a routine is important for helping balance your work and health," says Dr. Nicole Avena. "However, this year, there are some essential additions to your campus routine that will prioritize health and safety and help you make the most of college accomplish your goals," says Dr. Nicole Avena. Below, Dr. Avena shares advice for college

students getting back to routine.

•Limit face to face social interactions and avoid crowds. Although colleges are taking measures to reduce class sizes and restrict on campus gatherings, it is important to maintain social distance even on your own terms. The more people an individual interacts with at a gathering and the longer those interaction lasts, the greater the potential risk of spreading the virus. Although handshakes, fist bumps, high-fives, and

hugs were the normal at meetings and sporting events, it's now best to stick to contact-less greetings.

•Pump that iron, even if it's a YouTube workout! Exercise is important at every stage of life – but during the first couple of weeks of college it might seem hard to find the time. Exercise is far more important than weight loss and according the Harvard School of Public Health Study of College Health Behaviors, students who frequently participated

in physical activity were less likely to report lower moods and stress and also spent more time socializing. It is recommending that students get physical activity at least three times per week for at least 20 minutes a day.

•Remember that what you eat matters. It can difficult to remember to eat healthy when you're budgeting on a meal plan or running between lectures. Look for colorful food options and try to incorporate greens when you can-- incorporating a multivitamin like vitafusion MultiVites gummy vitamins can also be a helpful way to stay on top of your health.

•Get enough sleep. Avoid electronics at least an hour before bed and try to limit screen time in general. These screens emit blue light which can trick your brain into thinking it is daylight and make it hard to get a good's night rest. Avoid doing homework in your bed to avoid associating as the bedroom as a stressful place, and try a melatonin supplement like vitafusion Max Melatonin if you find you need the extra push.

Simplicity CD

1.10%

Simplemente Líquido con su Tarjeta BLU

Porcentaje de Rendimiento Anual * • CD a 71 meses

TERMINO	*APY
11 Meses	0.54%
19 Meses	0.59%
35 Meses	0.68%
49 Meses	0.91%
71 Meses	1.10%
85 Meses	1.74%

*Se pagará la tasa divulgada hasta el primer vencimiento. El interés será acreditado a la cuenta de su tarjeta BLU mensualmente. Usted debe depositar \$5,000.00 para abrir esta cuenta. No se necesita depósito inicial para la cuenta de la tarjeta BLU acompañante. Debe mantener un balance mínimo de \$5,000.00 en la cuenta todos los días para obtener el interés de porcentaje anual divulgado que será aplicado a su cuenta de tarjeta BLU mensualmente. Todos los Certificados Simplicity tienen un balance de cuenta máximo de \$250,000.00. Se le puede aplicar una penalidad por retiros antes del vencimiento. Esta cuenta será automáticamente renovada a su vencimiento. Se le notificará por correo por lo menos 30 días antes de su vencimiento. Tras la renovación, su Certificado Simplicity se renovará en un certificado a plazo estándar. Usted tendrá cinco días laborales para retirar los fondos sin una penalidad y evitar la renovación. Las tarifas son válidas desde el 1ro de Agosto del 2020. Las tarifas se establecen a discreción del banco y pueden cambiar en cualquier momento. La oferta de CD es solamente para nuevos fondos.

Visite Una de Nuestras Nueve Localidades

9226 S. Commercial Avenue, Chicago, IL 60617
3448 E. 118th Street, Chicago, IL 60617
5400 S. Pulaski Road, Chicago, IL 60632
2740 W. 55th Street, Chicago, IL 60632
1823 W. 47th Street, Chicago, IL 60609

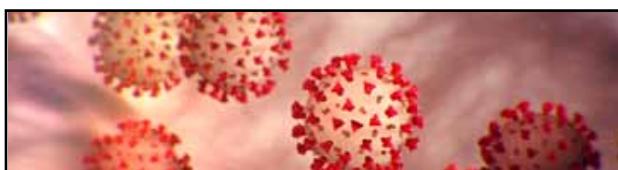
21 E. Ogden Avenue, Westmont, IL 60559
7840 N. Milwaukee Avenue, Niles, IL 60714
1410 W. Taylor Street, Chicago, IL 60607
2869 S. Archer Avenue, Chicago, IL 60608



www.royal-bank.us | (773) 768-4800

Oportunidad de Hacerse la Prueba del COVID-19 Disponible para los Residentes de Cicero

Prism Health Labs comenzó a ofrecer la prueba del COVID-19 esta semana, de 9 a.m. a 1 p.m. en el 1845 S. Laramie Ave. La prueba es pagada por su seguro o cobertura de CARES Act (sin costo adicional para usted). Además, el Municipio de Cicero está co-patrocinado por la Rep. Lisa Hernández y el Departamento de



Salud Pública de Illinois (IDPH) Prueba gratis del COVID-19 en los siguientes lugares:
•Jueves, 27 de agosto, de 8 a.m. a 2 p.m. en Unity Junior High School.

•Sábado y domingo, 29 y 30 de agosto, de 9 a.m. a 5 p.m. en Community Park en la 34th y Laramie. Para programar una cita, visite www.thetownofcicero.com.

SOUREK FUNERAL HOME

5645 W. 35th St. • Cicero, IL 60804
sourekfuneralhome@comcast.net

Traditional and Cremation Services at Affordable Prices

PRECIOS BAJOS

sourekfuneralhome.com

708-652-6661

**25% OFF
PRE-PLANNED FUNERALS**

 **BETHEL NEW LIFE**

**HELP
WANTED**



773-981-1455

YOU'RE INVITED TO TOUR BETH-ANNE PLACE!
Come tour and experience senior living at its best.

Beth Anne Place is a supportive living community located conveniently near Cicero and Division is Chicago designed to help seniors 65 and better achieve a comfortable and rewarding lifestyle with support as needed. We are currently hiring for cooks, and certified nursing assistants. Please contact us at 773-981-1455 or e-mail us at administrator@bethelslf.com to inquire and be given instructions as to how to apply.

FOR MORE INFORMATION

Please contact Nicole Warner-Business Development Director at
773-981-1455



Quality Since 1934

Lefetime Warranty • Complete Car Care Service
Clear Coat Paint Specialist • Computerized Estimates
Theft Repair • Glasswork • Detailing

**Intelligent, Professional Service
Quality, State-of-the-Art repairs**

FAMILY OPERATED
FOR 86 YEARS



**INSURANCE
CLAIMS
SPECIALISTS**

DIGITALLY LINKED
TO ALL MAJOR
INSURANCE COMPANY

2 CONVENIENT LOCATIONS

312-337-3903 • 773-762-5571

146 W. Erie Street
NW Corner of Erie & Lasalle

2440 S. Kedzie Avenue
Chicago, IL 60623

**SERVICIO DE
TRANSPORTE
GRATIS**

Calidad desde 1934

Garantía de por vida • Servicio de Cuidado
Completo del Auto • Especialistas de Pintura de Capa Clara
• Estimados Computarizados
Reparación por Robo • Trabajo en Ventanas • Detallado

**Servicio Profesional e Inteligente
Reparaciones Vanguardistas de Calidad**

**Especialistas
en Reclamos
de Seguro**

DIGITALMENTE
ENLAZADO CON LA
MAYORIA DE LAS COMPAÑIAS
DE SEGURO

OPERADO EN FAMILIA
POR 86 AÑOS



www.erielasalle.com

2 CONVENIENT LOCATIONS

312-337-3903 • 773-762-5571

146 W. Erie Street
NW Corner of Erie & Lasalle

2440 S. Kedzie Avenue
• Chicago, IL 60623

El Distrito de Parques de Chicago Inicia Exhibición de Películas



La exhibición de películas en pantalla del distrito de parques de Chicago

regresará, del 29 de agosto al 19 de septiembre en un séptimo año consecutivo

en los parques de la ciudad y un nuevo festival de cine virtual. Tres proyecciones

al aire libre y dos proyecciones desde el automóvil, con diecinueve selecciones oficiales del 2020, se combinará con un festival de cine virtual de tres semanas, en línea, en www.chicagoonscreen.com. Las proyecciones al aire libre serán el 29 de agosto, el 5 de septiembre y el 12 de septiembre. La audiencia puede optar por una Proyección desde el Automóvil el 1º de septiembre y el 3 de septiembre o disfrutar toda la exhibición de películas, pidiéndolas, en casa, del 29 de agosto al 19 de septiembre, visitando www.chicagoonscreen.com.



Los avances de las películas para las selecciones oficiales están disponibles en www.chicagoonscreen.com/trailers. Las proyecciones al aire libre o en automóvil son parte de la Fase IV del marco "Protegiendo a Chicago" de Chicago y se efectuará de acuerdo con las reglas actuales del Distrito de Parques de Chicago para el Cine en los Parques. Visite www.chicagoparkdistrict.com/eventos/chicago-onscreen para más información y un programa completo de proyecciones.

Los Estudiantes Latinos Van Atrasados



Por: Ashmar Mandou

De acuerdo a un nuevo reporte de Latino Decisions, ochenta y cinco por ciento de los padres latinos en Illinois están preocupados porque sus hijos están quedándose atrás. Recientemente, un grupo de líderes y abogados de educación, se reunió virtualmente, incluyendo miembros de la Junta de Educación de Chicago, de la Junta de Educación del

Estado de Illinois y Latino Policy Forum y tuvieron un debate sobre los retos más grandes que estos estudiantes enfrentan y la forma efectiva de servir a los más de cinco millones de Estudiantes de Inglés (Els) en EU, que enfrentan las crecientes presiones de un aprendizaje remoto, recursos limitados y la barrera del lenguaje.

"La división digital es el principal problema que encontramos. Cuando

decidimos que íbamos a seguir la decisión de CPS de cerrar, enviamos una encuesta a las familias sobre que capacidad tenían tecnológicamente y en cuanto al conocimiento en términos de como utilizar la tecnología.; Nunca esperaba que una tercera parte (más de 340 familias) reportaran que no tenían computadora ni acceso al internet", dijo Maricela García, funcionaria ejecutiva en jefe de Gads

Hill center.

"Una de las formas en que resumiría el reto desde la perspectiva de un distrito escolar, es lo rápido del cambio. Necesitábamos usar medios antiguos para figurar una nueva situación. Los medios antiguos tenían limitaciones. Nuestro entender de estructuras y estrategias en los distritos escolares – la forma en que estamos configurados tuvo que evolucionar. También tuvimos que enfocarnos un poco en la cultura profunda, donde tenemos una historia de colaboración y donde no. Donde tenemos una historia de ser equitativos en nuestros resultados y donde no. ¿Dónde está la oportunidad? ¿Cómo vemos esto a través del enfoque de seguir adelante? Dijo el Dr. Ushma Shah, Superintendente Asistente de escuelas elementales/ Instrucción y Equidad for SD U-46.

El reporte trató los retos durante la pandemia, lo que incluyó:

•División digital – Más de una tercera parte de familias reportó en un estudio conducido por Gads Hill center, que no

tenían una computadora en casa ni acceso al internet.

- Compromiso familiar y el papel de los padres – Los padres se enfrentan con tener que tomar el papel de un maestro formal y vigilar el programa diario de su hijo.

- Inequidad económica – Los estudiantes enfrentan históricamente la falta de fondos y recursos en sus comunidades y el impacto económico del COVID-19 ha agregado una carga más.

Areas de Inversión Clave:

- Desarrollar memorandos de Entendimiento (MOUs) con organizaciones comunitarias locales para coordinar la entrega de servicios y referencias.

- Utilizar datos de asistencia y registrar datos de participación para medir la participación de los estudiantes en la escuela.

- Si es posible, hacer una

prioridad las poblaciones vulnerables y los estudiantes más jóvenes, para una instrucción en persona.

- Proporcionar desarrollo profesional para maestros sobre aprendizaje remoto apropiado para el desarrollo, con especial atención para niños de tres a ocho años y que valoran el desarrollo de la lengua materna.

- C o - d e s a r r o l l a r oportunidades de desarrollo profesional con maestros de tecnología, e s p e c í f i c a m e n t e relacionados a las diferentes plataformas disponibles para el aprendizaje virtual que beneficien el lenguaje y contengan aprendizaje.

- Brindar desarrollo profesional sobre oportunidades de capacitación informadas, sobre el trauma y herramientas sensibles a los ELs y sus familias.



Berwyn Public Art Initiative Hosts Art Walk

The Berwyn Public Art Initiative (BPAI) will host its first Summer Art Walk in Berwyn's Historic Depot District. The windows of businesses along the Depot District will come alive with color, creativity, and inspiration from a curated collection of artworks by various visual artists. BPAI envisions artwork displayed all along Stanley and Windsor Avenues within business windows facing the sidewalks, which will allow for a safe social distancing stroll through the Depot District while discovering local talent. The goal of the Berwyn Art Walk is to provide residents an experience of art and culture, engage local businesses, and support the art community. The Berwyn Art Walk 2020 runs through Saturday, Sept. 26th between Harlem and Ridgeland Avenues



throughout Berwyn's Depot District. For more information about this event, visit their website at <https://www.berwynpublicartinitiative.org/>.

berwynpublicartinitiative.org / berwynpublicartinitiative.org or email info@berwynpublicartinitiative.org.

Planificar por adelantado es sencillo. LOS BENEFICIOS SON INMENSOS.

Cuando usted planifica por adelantado puede escoger cada detalle para su tributo final y darle a sus seres queridos paz y tranquilidad. Cuando esté listo para empezar, los profesionales de Dignity Memorial® están allí para ayudarlo.

38 PROVEEDORES LOCALES PARA SERVIRLE, QUE INCLUYEN:

MOUNT AUBURN

FUNERAL HOME & CEMETERY
STICKNEY | 708-749-2033

WOODLAWN

FUNERAL HOME & MEMORIAL PARK
FOREST PARK | 708-442-8500

Dignity®
MEMORIAL

DignityMemorial.com

Mount Auburn Funeral Home | Mount Auburn Cemetery | Woodlawn Funeral Home | Woodlawn Memorial Park
Con orgullo, los establecimientos son de propiedad y administrados por SCI Illinois Services, LLC.
Mount Auburn Memorial Park, Inc., Alderwoods (Chicago Central), Inc. y Woodlawn Cemetery of Chicago, Inc.
Seguro de vida total y rentas suscritas por American Memorial Life Insurance Company, Rapid City, S.D.

\$5,000 EMERGENCY RENTAL ASSISTANCE (ERA)

Assisting households impacted by COVID-19

ILLINOIS HOUSING
DEVELOPMENT AUTHORITY

To be eligible:



Your household income before March 1, 2020 was within the allowable limits.



You or an adult member of your household suffered a loss of income due to COVID-19.



You missed a rent payment on or after March 1, 2020, and your landlord is willing to participate.

Applications will be accepted August 10th through August 28th.

Don't wait, apply today at: era.ihda.org
Any questions, call:(local) 312.883.2720
(Toll Free) 888.252.1119

\$5000 Emergency Rental Assistance (ERA) Program

Are you struggling to pay your rent due to COVID-19?



Spanish Coalition for Housing (SCH) is ready to assist you with your application.

For more information visit,
sc4housing.org/EmergencyAssistance
or call us at (773) 342-7575



TERRENOS DE VENTA EN ECUADOR

***DOBLE SU DINERO INVIRTIENDO EN
GANADERIA, CACAO, TECA O BALSA***



***Aproveche esta oportunidad de hacer rendir su dinero
en forma segura y rentable.***

Plusvalía - Alto retorno a su inversión

TERRENOS con agua abundante, con 6 puntos de agua y dos ríos,

Excelente oportunidad de invertir en agricultura orgánica. Los terrenos están rodeada de árboles de balsa. Ubicación inmejorable, se encuentra cerca de la carretera principal en el pueblo San Pedro cerca a El Triunfo, provincia del Cañar a tan solo 1 hora de Guayaquil y 3 horas a Cuenca. La tierra siempre gana plusvalía. Su valor siempre sube a pesar de cualquier circunstancia económica del país.

La agricultura es la mejor inversión en este momento. El rendimiento de su inversión supera con creces los intereses bancarios. Es una gran oportunidad para jóvenes o personas que estén pensando en retirarse con deseos de poner a trabajar su dinero con ganancias seguras.

El clima es perfecto para sembrar árboles de alto rendimiento económico como la teca y balsa y plantaciones comerciales de cacao, yuca, banano o bien pastizales para ganadería. Las opciones son innumerables. Su inversión puede ser en muchísimas plantaciones de alto valor y rendimiento.

Las plantaciones de árboles necesitan poca supervisión durante su crecimiento, por ello es que esta es una oportunidad inmejorable para residentes en el extranjero.

No es necesario el cuidado constante de las plantaciones.

Es una oportunidad de inversión inmejorable. Ud. puede recuperar su inversión en tan solo un par de años con una plantación de cacao o bien a lo más en 4 años si es una plantación de balsa.

Por su ubicación, la finca es también susceptible de lotificación y urbanización.

**LLAMAR AL
708-983-3420**

*Para más información llame o envie un
correo electrónico a
pilar.dazzo@chicagonet.net*

**PRECIOS
PARA
VENDERSE**

VISIT: www.terrenosdeventaecuador.com

2 HOUSES FOR SALE

2 HOUSES FOR SALE



CHICAGO SWEET HOMES REALTY

Llámeme para VENDER su casa
Call me to SELL your home!

Dulce Ramos

Managing Broker

773-719-7100

24 APT. FOR RENT

24 APT. FOR RENT

Archer / Ashland

6 rms, 3 bd rms, 2nd fl, tenant heated,
coin laundry, \$980 + 1 1/2 mnths sec dep.

O'BRIEN FAMILY REALTY

Agent Owned

773-581-7883

53 HELP WANTED

53 HELP WANTED

REPARADOR DE MUEBLES

COMPAÑIA DE MUEBLES - localizada en los
suburbios del Oeste de Illinois està buscando contratar
a un reparador de muebles que tenga experiencia en
acabado de muebles. Buenos beneficios, incluyendo
vacaciones pagadas y seguro mèdico. Favor de llamar al

(630)241-8588

para obtener una entrevista.

35 S. CASS AVE. WESTMONT, IL 60559

**GOLAN'S**
MOVING & STORAGE**NOW HIRING**
MOVERS AND DRIVERS Class C & Class A**COMMISSIONS AND BONUSES**

Full time and part time available

Apply in person at

3640 Jarvis Ave, Skokie IL
Call 847.673.3309

SE SOLICITA AYUDANTES Y CONDUCTORES
Clase C y Clase A
COMISIONES Y BONOS
Disponible Tiempo completo y Medio tiempo
APLICAR EN PERSONA

3640 Jarvis Ave, Skokie IL

Llame al: 847.673.3309 ILL CC 93712

SE NECESITAN TRABAJADORES

Se busca trabajadores para producciòn, no se necesita tener experiencia. Primero y Segundo turno disponibles. El pago es de **\$15** por hora.

**EL TRABAJO QUEDA EN ALSIP, IL
SE PROVEERA TRANSPORTE**

Llame o vaya en persona a cualquiera de las siguientes oficinas de

Elite Staffing:

7415 W Archer Ave, Summit, IL 60501

(708) 571-3533

2133 S California Ave, Chicago, IL 60608

(773) 523-1900

5637 Roosevelt Rd, Cicero, IL 60804

(708) 831-6006

1215 S Harlem Ave, Forest Park, IL 60130

(708) 795-7777

3248 W 55th St, Chicago, IL 60632

(773) 436-0103

53 HELP WANTED

104 PROFESSIONAL SERVICES

**J.R. Transport esta contratando
CHOFERES**

con licencia CDL clase A y

OWNER OPERATORS,

Trabajo local, buen salario. Se

prefiere experiencia en "flatbed"

Aplique en persona en el

5130 Polk St.**Chicago, IL 60644**

Pregunte por Jesus Ruiz o

Alfredo Hernandez

104 PROFESSIONAL SERVICES

**708-458-97
RECOJO CARROS
VIEJOS!**

COMPRO CARROS USADOS

EL MEJOR PRECIO!

Informes: Tony

773-851-0938

o Walter 773-619-7848

Chicago, IL.

TEL: 773-990-0789 /

TEL: 773-209-3700

**ADVERTISE
WITH
US
TODAY**


NOW HIRING**ROOFING COMPANY IN SUMMIT, IL**

is looking for helpers to work on roofs, and for siding installers. We provide trucks and tools.

ESTAMOS CONTRATANDO

Buscamos ayudantes para trabajar en techos e instaladores de revestimientos (siding). Nosotros proporcionamos camiones y herramientas.

708-458-7988**Away Staffing Esta Contratando:****TECNICOS DE SANEAMIENTO Y OPERADORES
DE MONTACARGA y EMPACADORES**

Por favor visite nuestra oficina en
3940 W. Irving Park Road • Chicago, IL 60618
de 9am - 4pm de Lunes a Viernes.

Envie mensaje al:

224-358-3056**TRUCK TIRE REPAIR MAN**

Looking for an experience truck tire repair man. If you don't have experience will teach.
Driver license is required.

Busca una persona con experiencia para reparar llantas de camiones Si no tiene experiencia le enseñamos. Se requiere licencia de conducir

APPLY IN PERSON
426 W. PERSHING RD.

**EXPERIENCED
PAINTERS WANTED**
SE BUSCA PINTORES CON EXPERIENCIA**www.integritypainting-decorating.com****Call****(312) 602-2773****AA ELECTRIC****OVER 30 YEARS EXPERIENCE
LET AN AMERICAN VET DO YOUR WORK****LOW RATES • FREE ESTIMATES
• FREE HOME EVALUATION****SPECIALIZE IN:****RESIDENTIAL | COMMERCIAL**

We Do Small Jobs • Home Rewiring • All Types of Electrical Work • Additional Outlets • Switches and Ceiling Fans

• Install backup generators and surge protectors • Can lighting and outdoor lighting

• New AC & garage lines

• NEW 100 AND 200 AMP SERVICES

• NEW CIRCUIT BRAKER BOXES

SR. CITIZEN DISCOUNT

Licensed, Bonded & Insured

708-409-0988

OFFICE

Quick service cell ph.

708- 738-3848

**JOBS• JOBS• JOBS**

En Respuesta a COVID -19 Asistencia de Emergencia para Alquiler, Hipoteca y Utilidades, está disponible en Berwyn.

**¿Sufre de pérdida
de empleo o de
ingresos debido
a la pandemia?**

**¿Está preocupado
por mantener una
vivienda estable?**

**Tenemos ayuda
disponible para
todos los
residentes
de Berwyn**



La Ciudad de Berwyn tiene en reserva el Fondo de CARES Act para asistir a los residentes de Berwyn que se encuentran en necesidad. El programa “Housing Forward” está aceptando aplicaciones para la distribución de este fondo a partir del 27 de Agosto.

Los fondos han sido designados para ayudar a los individuos y familias que están experimentando desafíos con los gastos de renta, hipoteca y utilidades como resultado de la crisis actual.

Cualquier residente de Berwyn cuyo ingreso es del **80% o menos del Área de Ingresos de la Media*** puede aplicar para la asistencia de emergencia para renta, hipoteca y utilidades. Los fondos serán distribuidos hasta el tiempo que estén duren.

Para más información sobre el acceso a los fondos llame al 1 877 426-6515 o visite www.housingforward.org



* Limite de Ingresos del 80% o AMI determinados por HUD del 2020 en Cook County.

Tamaño del hogar	1	2	3	4	5	6	7	8
Ingreso Total del Hogar	\$51,000	\$58,200	\$65,550	\$72,800	\$78,650	\$84,450	\$90,300	\$96,100